

Fiches didactiques élaborées par Lilli Papaloizos

FORMATION DES ENSEIGNANTS

L'objectif des fiches didactiques suivantes est de permettre aux enseignants d'utiliser les 10 mots de la semaine de la langue française d'abord de manière ludique, et ensuite de montrer que quelques mots permettent d'illustrer comment les mots sont classés dans notre cerveau, comment ils forment des systèmes, comment nous avons des liens affectifs avec la langue ; cela permet aussi de montrer l'importance des symboles, des connotations, de la phonétique et de la phonologie, et cela permet enfin de montrer le pouvoir de créativité et d'exploration du langage, en intégrant toutes les langues présentes dans le groupe.

Les fiches didactiques 1-13 nécessitent pour la plupart une meilleure connaissance du français et du fonctionnement de la langue de la part de l'enseignant que les fiches I-IX; cela étant, rien n'empêche les enseignants de piocher dans toutes les fiches, et surtout d'inventer de nouvelles activités !

FICHE DIDACTIQUE 1 : Première réaction

- ✦ L'enseignant donne à voir et à entendre les 10 mots (il est important d'avoir l'aspect visuel et l'aspect sonore)
- ✦ Les participants donnent leur première réaction subjective à la lecture et à l'écoute des 10 mots, que les mots soient compris ou non : les mots sont pris soit en bloc soit isolément, et la réaction est exprimée soit de façon minimale (+/-, positif/négatif, j'aime/j'aime pas) soit de façon élaborée (en demandant aux apprenants d'exprimer leur ressenti et de le justifier avec des termes précis), selon le niveau de langue
- ✦ L'objectif est de montrer notre lien affectif à la langue et aux mots, et de souligner qu'on n'y est jamais indifférent, quelle qu'en soit notre maîtrise.

FICHE DIDACTIQUE 2 : Mimer les 10 mots

- ✦ L'enseignant demande aux participants de mimer un ou deux mots, soit en les laissant choisir, soit en les faisant tirer au sort
- ✦ Chaque participant mime les mots, même s'il ne les comprend pas ; il peut trouver un mot 'maigre' (selon les lettres) ou un mot 'épanoui' (d'après sa sonorité) et il les mimera en conséquence ; il peut aussi mimer la signification s'il la comprend
- ✦ Les spectateurs essayent de deviner de quel mot il s'agit ; si plusieurs participants miment le même mot, l'enseignant les laissera tous mimer avant qu'on propose des solutions
- ✦ L'objectif est de montrer l'aspect symbolique des mots, et le réseau de connotations dans lequel chacun les place ; cela permet aussi de montrer que même avec une compétence minimale, les mots permettent de créer des mondes imaginaires.

FICHE DIDACTIQUE 3 : Chaque mot est un personnage

- ✦ L'enseignant fait tirer au sort les 10 mots aux participants (1 ou 2 fois, de façon à ce que tous les mots soient distribués et que chaque participant ait reçu un mot)
- ✦ les participants peuvent s'échanger les mots s'ils le désirent
- ✦ chaque mot représente un personnage, et chaque participant doit incarner ce personnage : en trouvant une façon caractéristique de parler, des gestes caractéristiques, une façon

Fiches didactiques élaborées par Lilli Papaloïzos

- caractéristique de se déplacer – en s'inspirant de la signification ou de la sonorité du mot
- ✦ dans un premier temps, chacun présente indépendamment son mot-personnage, en répétant plusieurs fois le mot selon la façon de parler choisie, avec les gestes et les mouvements choisis
 - ✦ dans un deuxième temps, il s'agit de mettre en scène les mots-personnages, c'est-à-dire de les faire interagir tous ensemble ; aux participants de décider ensemble ou d'improviser les échanges et les « phrases » que peuvent constituer les mots-personnages en se mettant les uns à côté des autres, en bougeant dans l'espace, etc ; chacun doit trouver sa place et son rôle et le jouer, en accord avec les autres
 - ✦ l'objectif est de montrer que la signification d'un mot dépend de sa place dans un ensemble (cf. Saussure : « la langue est un système de signes »), et que s'il change de place (de rôle), sa signification change aussi.

FICHE DIDACTIQUE 4 : Exprimer des émotions

- ✦ le groupe choisit 4 ou 5 mots parmi les 10 mots et en fait une phrase
- ✦ ensuite chaque participant choisit une émotion ou un sentiment (la colère, la timidité, l'incertitude, l'enthousiasme, ...) et exprime cette émotion ou ce sentiment en prononçant la phrase choisie avec l'intonation appropriée
- ✦ l'objectif est de montrer qu'on peut faire dire à la même phrase ce qu'on veut, indépendamment du sens de la phrase, selon l'intonation qu'on y met.

FICHE DIDACTIQUE 5 : Mots-valises / antonymes

- ✦ chacun cherche pour chaque mot un mot qui lui ressemble, soit par l'initiale, soit par la finale (soit graphiquement, soit phonétiquement)
- ✦ chacun cherche un antonyme pour chaque mot (en restant dans la même catégorie grammaticale)
- ✦ pour chaque mot, on met tous les mots trouvés ensemble
- ✦ l'objectif est de montrer les champs sémantiques et lexicaux qui peuvent se construire autour d'un seul mot (construction à partir de la forme ou du contenu).

FICHE DIDACTIQUE 6 : Chaîne de mots

- ✦ tous ensemble ou par groupes de 2-3, le groupe invente, à partir de chaque mot (distribuer les mots dans les groupes), une chaîne de mots en partant toujours de la fin du mot (phonétiquement), sur le mode « trois petits **chats-chapeau** de **paille-paillason**... »
- ✦ puis on compare les chaînes
- ✦ l'objectif est de montrer la construction de champs lexicaux à partir de la finale des mots.

FICHE DIDACTIQUE 7 : Ecrire une histoire

- ✦ par groupes de 2-3, inventer librement une histoire à partir des 10 mots ; la mettre par écrit
- ✦ l'objectif est de montrer la créativité de la langue : comment, à partir des mêmes 10 mots,

Fiches didactiques élaborées par Lilli Papaloizos

on peut écrire une multitude d'histoires.

FICHE DIDACTIQUE 8 : OULIPO (S+7)

- ✧ en s'inspirant des contraintes que se donne l'OULIPO (Ouvroir de Littérature Potentielle), chercher pour chaque mot le 7e qui le suit dans le dictionnaire (dans la même catégorie grammaticale)
- ✧ a) quelle impression donne ce nouveau groupe de mots par rapport à l'impression donnée par les 10 mots de base ?
- ✧ b) si on remplace les mots de l'histoire trouvée grâce à la fiche pédagogique n°7 par les nouveaux mots trouvés dans le dictionnaire, que constate-t-on ?
- ✧ l'objectif est de montrer en a) que la contrainte peut être une façon d'explorer le langage, en b) que même quand tous les mots importants d'un texte sont remplacés par d'autres de la même catégorie grammaticale, on reconnaît la structure initiale du texte (cela permet de montrer qu'un texte se caractérise autant par sa forme que par son contenu ; cela permet aussi de montrer que beaucoup des mots du dictionnaire - selon le dictionnaire choisi – sont des mots inconnus, scientifiques ou savants).

Exemple :

La cigale et la fourmi

La Cigale, ayant chanté

Tout l'été,

Se trouva fort dépourvue

Quand la bise fut venue :

Pas un seul petit morceau

De mouche ou de vermisseau.

Elle alla crier famine

Chez la Fourmi sa voisine,

La priant de lui prêter

Quelque grain pour subsister

Jusqu'à la saison nouvelle.

"Je vous paierai, lui dit-elle,

Avant l'Août, foi d'animal,

Intérêt et principal. "

La Fourmi n'est pas prêteuse :

C'est là son moindre défaut.

Que faisiez-vous au temps chaud ?

Dit-elle à cette emprunteuse.

- Nuit et jour à tout venant

Je chantais, ne vous déplaie.

- Vous chantiez ? j'en suis fort aise.

Eh bien! dansez maintenant.

devient

La cimaise et la fraction

La cimaise ayant chaponné

Tout l'éternueur

Se tuba fort dépurative

Quand la bixacée fut verdie :

Pas un sexué pétrographique morio

De moufette ou de verrat.

Elle alla crocher frange

hez la fraction sa volcanique

La processionnant de lui primer

Quelque gramen pour succomber

Jusqu'à la salanque nucléaire.

« Je vous peinerai, lui discorda-t-elle,

Avant l'apanage, folâtrie d'Annamite !

Interlocutoire et priodonte. »

La fraction n'est pas prévisible :

C'est là son moléculaire défi.

« Que ferriez-vous au tendon cher ?

Discorda-t-elle à cette énarthrose.

- Nuncupation et joyau à tout vendeur,

Je chaponnais, ne vous déploie.

- Vous chaponniez ? J'en suis fort alarmante.

Eh bien ! Débagoulez maintenant. »

FICHE DIDACTIQUE 9 : Illustration

- ✧ distribuer les mots entre les participants
- ✧ chaque participant illustre le mot reçu/ choisi en faisant des collages avec des bouts de mots/ avec des photos de magazines/ avec des dessins/...
- ✧ l'objectif est de laisser libre-cours à l'imagination.

Fiches didactiques élaborées par Lilli Papaloïzos

FICHE DIDACTIQUE 10 : Mots-croisés

- ✦ par groupes, utiliser toutes les lettres mélangées des 10 mots pour faire un mots-croisés ouvert (sans cadre)
- ✦ a) soit en français b) soit en utilisant toutes les langues parlées dans le groupe
- ✦ l'objectif est de faire surgir du vocabulaire a) monolingue b) plurilingue ; ainsi on découvre de nouveaux mots non seulement en français, mais aussi dans les différentes langues présentes dans le groupe.

FICHE DIDACTIQUE 11 : Définitions imaginaires

- ✦ chaque participant invente une définition pour chaque mot inconnu; si le mot est connu, c'est l'étymologie qui peut être inventée
- ✦ comparer les définitions des participants et les comparer aux définitions du dictionnaire
- ✦ l'objectif est d'une part de montrer comment se constitue la définition d'un mot (par appartenance à une catégorie grammaticale, par traits sémantiques, par synonymie/antonymie/ hyponymie, par contextualisation - exemples - par sa prononciation et son écriture, etc.), et d'autre part de créer des champs imaginaires communs.

FICHE DIDACTIQUE 12 : acrostiches

- ✦ chaque participant choisit un mot et crée un acrostiche à partir de ce mot: les lettres du mot sont disposées verticalement et deviennent ainsi la lettre initiale d'une phrase courte ou d'un vers; les phrases ou les vers choisis doivent constituer un petit texte/ poème en rapport avec le mot de base; exemple avec le mot 'rose' :

Rouge incarnation végétale
Ornée de velours et de piques
Superbement enveloppée dans son parfum
Eternel symbole de la passion

- ✦ affichage et lecture des acrostiches
- ✦ l'objectif est d'une part de faire surgir des associations libres mais dans un cadre contraignant, et d'autre part de présenter l'acrostiche comme figure de style et outil linguistique.

FICHE DIDACTIQUE 13 : chanson

- ✦ le groupe choisit une chanson dont tout le monde connaît la mélodie et les paroles (peu importe la langue de la chanson)
- ✦ sur la même mélodie, le groupe entier ou de petits groupes inventent une nouvelle chanson en utilisant les 10 mots (le sens peut être cohérent ou absurde, au choix)
- ✦ l'objectif est de créer des liens entre les 10 mots, et de les associer à une musique qui permettra une meilleure mémorisation.

Projekt Francophonie-moan amour ! *_Victor Saudan PH LUZERN 2013_* **LES 10 MOTS SLFF :**
Fiches didactiques élaborées par Lilli Papaloizos

Fiches didactiques élaborées par Lilli Papaloizos

ENSEIGNEMENT AU NIVEAU SECONDAIRE 1

L'objectif des fiches didactiques suivantes est de montrer aux enseignants comment ils peuvent utiliser les 10 mots de la semaine de la langue française de manière ludique avec leurs élèves, même avec un niveau de langue basique, dans une perspective plurilingue et pluriculturelle.

FICHE DIDACTIQUE I : classements

- ✦ les participants doivent classer les mots de toutes les façons possibles: intuitivement/ par difficulté ressentie/ par nombre de syllabes/ par catégories grammaticales/ par sonorité/ etc;
- ✦ commencer par les laisser chercher seuls les différentes possibilités de classement, puis les aider si nécessaire, et les corriger en cas d'erreur (si les classements ne sont pas cohérents)
- ✦ afficher et comparer les différents classements
- ✦ l'objectif est de montrer comment notre cerveau classe le lexique, et que l'apprentissage du vocabulaire devrait toujours se faire en réseaux, par contextualisation ou associations, et jamais uniquement sous forme de listes.

FICHE DIDACTIQUE II : connotations

- ✦ chaque participant attribue une couleur et une connotation (positive ou négative) à chaque mot
- ✦ l'objectif est de montrer que notre relation aux mots n'est jamais neutre, mais affective.

FICHE DIDACTIQUE III : le plus et le moins

- ✦ chaque participant choisit le mot qu'il aime le plus et celui qu'il aime le moins et dit pourquoi
- ✦ l'objectif est de montrer que notre relation aux mots n'est jamais neutre, mais affective.

FICHE DIDACTIQUE IV : prononciation

- ✦ chaque participant prononce les 10 mots comme il les prononcerait s'ils faisaient partie de sa langue, c'est-à-dire en respectant :
- ✦ a) les règles de prononciation des phonèmes dans sa langue (les mêmes lettres ne se prononcent pas de la même façon selon les langues, p.ex. le -b- est une bilabiale sonore en français, mais sourde en allemand, le -r- est grasseyé en français mais roulé en italien, le français distingue entre le -b- et le -v- mais ce n'est pas le cas en espagnol, etc.)
- ✦ b) les règles d'accentuation des mots dans sa langue (p.ex. en français on accentue le mot sur la dernière syllabe, en allemand sur la première syllabe, en italien sur l'avant-dernière syllabe etc.)
- ✦ c) les règles d'accentuation des groupes de mots/ des phrases dans sa langue (p.ex. en français on accentue seulement la fin de la phrase ou du groupe de mots, alors qu'en

Fiches didactiques élaborées par Lilli Papaloïzos

allemand on accentue tous les mots grammaticalement importants etc.)

- ✧ finalement chacun s'exerce à prononcer les 10 mots en respectant les règles a)b)c) du français
- ✧ l'objectif est de montrer les différences entre les différents systèmes phonologiques et les différentes 'musiques' des langues, et de voir où peuvent se situer les difficultés de prononciation pour chacun ; cela permet aussi au groupe d'entendre les sonorités des différentes langues présentes dans la classe et leur richesse sonore ; cela permet enfin de travailler le matériau physique de la langue, et de l'incorporer, au sens propre.

FICHE DIDACTIQUE V : expressivité et mémorisation corporelle

- ✧ chaque participant choisit 2 ou 3 mots de la liste et en fait une courte phrase
- ✧ il choisit pour cette phrase une caractéristique (p.ex ; timide, léger, énervé, rond, etc.) et prononce la phrase en exprimant à travers sa voix (à travers le volume, le rythme, la hauteur, la prosodie) et un mouvement (en ouvrant les bras, en baissant la tête, en sautant, etc.), la caractéristique choisie
- ✧ l'objectif est de montrer que 'incorporer' les mots choisis, les 'incarner' peut aider à les mémoriser.

FICHE DIDACTIQUE VI : significations imaginaires

- ✧ chaque participant choisit 2 ou 3 mots dont il ne connaît pas la signification
- ✧ pour chaque mot inconnu, inventer une définition
- ✧ comparer les définitions des participants et les comparer aux définitions du dictionnaire
- ✧ l'objectif est d'une part de montrer comment se constitue la définition d'un mot (par appartenance à une catégorie grammaticale, par traits sémantiques, par synonymie/antonymie/ hyponymie, par contextualisation - exemples - par sa prononciation et son écriture, etc.), et d'autre part de créer des champs imaginaires communs.

FICHE DIDACTIQUE VII : traduction

- ✧ chaque participant traduit les 10 mots dans sa langue maternelle
- ✧ l'enseignant fait un tableau avec les 10 mots dans toutes les langues de la classe
- ✧ l'objectif est d'une part de montrer les ressemblances et les différences qui existent entre les langues de la classe, d'autre part d'en montrer la richesse.

FICHE DIDACTIQUE VIII : tirage au sort

- ✧ l'enseignant fait tirer au sort les 10 mots aux participants (en proposant plusieurs fois le même mot si nécessaire, en veillant à ce que chaque mot soit tiré au moins une fois) : ceux qui ont tiré un mot en sont 'responsables' et doivent le présenter aux autres (prononciation/ catégorie grammaticale/ 1ère hypothèse intuitive de signification + signification(s) réelle(s)/ exemples d'emploi/ attribution au mot d'un son-une odeur-un toucher-un goût-une forme)

Fiches didactiques élaborées par Lilli Papaloïzos

- ✧ l'objectif est que chaque participant 's'approprie' un mot.

FICHE DIDACTIQUE VIII : choix de 10 nouveaux mots

- ✧ chaque participant choisit 10 nouveaux mots (soit librement, soit suivant une consigne, p.ex. 'quels seraient pour vous les mots de l'année', 'quels sont vos 10 mots préférés', 'trouver 10 mots qui sont en relation avec les 5 sens', etc.)
- ✧ finalement toute la classe choisit, parmi tous les mots présentés, 10 mots, qui seront les 10 nouveaux mots de la classe
- ✧ l'objectif est d'une part de montrer le caractère à la fois arbitraire et motivé du choix des 10 mots, et d'autre part de montrer comment les règles peuvent être sources de créativité et de plaisir.